



Domanda di iscrizione al voto in Pennsylvania

Iscrizione al voto

Con questo modulo sarà possibile iscriversi per votare alle elezioni in Pennsylvania.

Si può utilizzare questo modulo anche per:

- Modificare il nome e/o l'indirizzo sulla propria iscrizione al voto in Pennsylvania;
- Iscriversi a un partito politico o cambiare il partito selezionato in precedenza.

Per l'iscrizione è necessario:

- Essere cittadini degli Stati Uniti da almeno un mese alla data delle prossime elezioni;
- Essere residenti in Pennsylvania e nella circoscrizione elettorale da almeno 30 giorni alla data delle prossime elezioni;
- Avere almeno 18 anni di età alla data delle prossime elezioni.

Verifica dell'identità

Quando si va a votare per la prima volta nella propria circoscrizione elettorale, è necessario esibire un documento d'identità.

Per un elenco completo delle forme accettabili di identificazione con e senza foto, visitare il sito www.vote.pa.gov o chiamare l'ufficio elettorale della contea o il numero 1-877-VOTESPA (1-877-868-3772)

Domande?

E' possibile chiamare l'ufficio elettorale della propria contea o il numero 1-877-VOTESPA (1-877-868-3772).

Invio o consegna del modulo

Per iscriversi alle prossime elezioni, occorre inviare o consegnare il modulo di richiesta all'ufficio elettorale della propria contea **almeno 15 giorni prima delle prossime elezioni.**

Gli indirizzi di tutti gli uffici elettorali delle contee sono elencati a pagina 2.

Se la richiesta di iscrizione viene accettata, la contea invierà all'elettore la tessera elettorale per posta non inoltrabile.

L'iscrizione non è completa fino a quando non viene elaborata e accettata dall'ufficio elettorale della contea.

In caso di mancato ricevimento della tessera elettorale entro 14 giorni, contattare l'ufficio elettorale della contea.

Militari

I militari in servizio attivo o i veterani ricoverati in ospedale o costretti a letto possono iscriversi in qualsiasi momento. Consultare il sito www.fvap.gov per maggiori informazioni.

Studenti universitari in Pennsylvania

Gli studenti che frequentano l'università in Pennsylvania possono iscriversi al voto nel luogo in cui risiedono durante gli studi.

Per maggiori informazioni consultare il sito www.vote.pa.gov.

È possibile iscriversi e votare in un solo posto.

Detenuti o persone condannate per un reato penale

Se sono soddisfatti tutti gli altri requisiti, è possibile iscriversi e votare se:

- Si è detenuti in attesa di processo ma non è stata ricevuta una condanna;
- Si è detenuti dopo aver ricevuto una condanna solo per un reato minore;
- Si è usciti dal carcere o da un centro per il reinserimento sociale dopo aver completato il periodo di detenzione;
- Si è in libertà vigilata o condizionale;
- Si è agli arresti domiciliari.

Occorre iscriversi all'indirizzo presso cui si vive, ma per l'iscrizione non si può utilizzare l'indirizzo di un carcere o di un centro per il reinserimento sociale.

For more information about voting, visit our website: www.vote.pa.gov.

Información en español:

Si le interesa obtener este formulario en español, llame al **1-877-868-3772**.

中文資訊:

您如果有興趣獲取這份表格的中文版本, 請撥打 1-877-868-3772。

Iscrizione online

È possibile anche iscriversi al voto online sul sito: www.vote.pa.gov/register

SANZIONE PER LA FALSIFICAZIONE DI UNA DICHIARAZIONE

Attenzione: se una persona sottoscrive una richiesta di iscrizione ufficiale sapendo che una dichiarazione nella richiesta è falsa, effettua un'iscrizione falsa o fornisce informazioni false, tale persona rende una falsa testimonianza.

La falsa testimonianza è punita, in caso di condanna, con una pena detentiva non superiore a sette anni, con una multa non superiore a 15.000 \$ o con entrambe le sanzioni, a discrezione del tribunale.

La presentazione di una richiesta contenente informazioni false può anche comportare altre sanzioni per una persona, inclusa la perdita del diritto di voto, ai sensi della normativa statale o federale.

Riservatezza

L'eventuale rifiuto di iscriversi al voto resterà riservato e verrà utilizzato esclusivamente per finalità di iscrizione al voto.

Se ci si iscrive al voto, l'ufficio presso il quale viene effettuata l'iscrizione rimarrà riservato e verrà utilizzato esclusivamente per finalità di iscrizione al voto.

Utilizzo delle informazioni personali

Le informazioni fornite nel presente modulo verranno utilizzate per l'iscrizione al voto e per la richiesta facoltativa di voto per corrispondenza. Sono incluse tutte le informazioni di identificazione fornite nella Sezione 7.

Indirizzi degli uffici elettorali delle contee

È possibile spedire o consegnare la richiesta di iscrizione al voto presso l'ufficio della propria contea.

Adams 230 Greenamyer Lane Ste 100 Gettysburg, PA 17325 (717) 337-9832	Chester 601 Westtown Rd Ste 150 PO Box 2747 West Chester, PA 19380 (610) 344-6410	Fulton Fulton County Election Office 101 Lincoln Way West, Suite 102 McConnellsburg, PA 17233	Mercer 130 North Pitt St Ste B Mercer, PA 16137-1227 (724) 662-7542	Susquehanna PO Box 218 31 Lake Ave Montrose, PA 18801 (570)278-6697
Allegheny 542 Forbes Ave Ste 312 Pittsburgh, PA 15219-2913 (412) 350-4500	Clarion Administrative Bldg Rm 104 330 Main St Clarion, PA 16214 (814) 226-4000 ext 2006	Greene 93 E High St Rm 102 Waynesburg, PA 15370 (724) 852-5230	Mifflin 20 N Wayne St Lewistown, PA 17044 (717) 248-6571	Tioga 118 Main St Wellsboro, PA 16901 (570) 723-8230
Armstrong Administration Bldg 450 E Market St Ste 207 Kittanning, PA 16201 (724) 548-3222	Clearfield 212 E Locust St Ste 106 Clearfield, PA 16830 (814) 765-2642 ext 5053	Huntingdon Bailey Bldg 233 Penn St Huntingdon, PA 16652 (814) 643-3091 ext 205	Monroe One Quaker Plaza Rm 105 Stroudsburg, PA 18360 (570) 517-3165	Union 155 N 15th St Lewisburg, PA 17837-8822 (570) 524-8682
Beaver 810 Third St Beaver PA 15009 (724) 770-4440	Clinton 2 Piper Way Ste 309 Lock Haven, PA 17745 (570) 893-4019	Indiana 825 Philadelphia St Indiana, PA 15701-3934 (724) 465-3852	Montgomery PO Box 311 Norrstown, PA 19404-0311 (610) 278-3280	Venango 1174 Elk St PO Box 831 Franklin, PA 16323-0831 (814) 432-9514
Bedford 200 S Juliana St 3rd Fl Ste 301 Bedford, PA 15522 (814) 623-4807	Columbia Columbia Cnty Courthouse 11 W Main St Bloomsburg, PA 17815-0380 (570) 389-5640	Jefferson 155 Main St Jefferson Place Brookville, PA 15825-1269 (814) 849-1583	Montour 435 E Front St Danville, PA 17821 (570) 271-3002	Warren 204 4th Ave Warren, PA 16365 (814) 728-3406
Berks 633 Court St 1st Fl Reading, PA 19601 (610) 478-6490	Crawford 903 Diamond Park Meadville, PA 16335 (814) 333-7307	Juniata 1 N Main St PO Box 68 Mifflintown, PA 17059 (717) 436-7706	Northampton 669 Washington St Easton, PA 18042 (610) 829-6260	Washington 95 W Beau St Ste G10 Washington, PA 15301 (724) 228-6750
Blair 279 Loop Road Hollidaysburg, PA 16648 (814) 693-3287	Cumberland 1601 Ritner Highway Ste 201 Carlisle, PA 17013 (717) 240-6385	Lackawanna 123 Wyoming Ave 2nd Floor Scranton, PA 18503 (570) 963-6737	Northumberland 320 N 2nd St Ste 1 Sunbury, PA 17801 (570) 988-4208	Wayne 925 Court St Honesdale, PA 18431 (570) 253-5978
Bradford 6 Court St Ste 2 Towanda, PA 18848 (570) 265-1717	Dauphin 1251 S 28th St Harrisburg, PA 17111 (717) 780-6360	Lancaster PO Box 2139 Lancaster, PA 17608 (717) 299-8293	Perry PO Box 37 New Bloomfield, PA 17068 (717) 582-2131 ext 4110	Westmoreland 2 N Main St Ste 109 Greensburg, PA 15601 (724) 830-3150
Bucks 55 E Court St Doylestown, PA 18901 (215) 348-6163	Delaware Govt Center Bldg 201 W Front St Media, PA 19063-2728 (610) 891-4659	Lawrence 430 Court St New Castle, PA 16101 (724) 656-2161	Philadelphia Voter Registration Office 520 N Columbus Blvd 5th Floor Philadelphia, PA 19123 (215) 686-1591	Wyoming 1 Courthouse Sq Tunkhannock, PA 18657 (570) 996-2226
Butler PO Box 1208 227 West Cunningham St Butler, PA 16001 (724) 284-5308	Elk 300 Center St PO Box 448 Ridgway, PA 15853-0448 (814) 776-5337	Lebanon 400 S 8th St Municipal Bldg Rm 209 Lebanon, PA 17042 (717) 228-4428	Pike 506 Broad St Milford, PA 18337 (570) 296-3427	York 2401 Pleasant Valley Rd Ste 219 York, PA 17402 (717) 771-9604
Cambria 200 S Center St Ebensburg, PA 15931 (814) 472-1464	Erie 140 W 6th St Rm 112 Erie, PA 16501 (814) 451-6275	Lehigh 17 S 7th St Allentown, PA 18101-2401 (610) 782-3194	Potter 1 N Main St Ste 204 Coudersport, PA 16915 (814) 274-8467	For a listing of available email addresses, go to www.vote.pa.gov/county .
Cameron 20 E Fifth St Emporium, PA 15834-1469 (814) 486-9321	Fayette 2 W Main St Ste 111 Uniontown, PA 15401 (724) 430-1289	Luzerne 20 N Pennsylvania Ave Ste 207 Wilkes-Barre, PA 18701 (570) 825-1715	Schuylkill 420 N Centre St Pottsville, PA 17901 (570) 628-1467	
Carbon 44 Susquehanna St PO Box 170 Jim Thorpe, PA 18229 (570) 325-4801	Franklin 272 N Second St Chambersburg, PA 17201 (717) 261-3886	Lycoming 48 W Third St Williamsport, PA 17701 (570) 327-2267	Snyder 9 West Market St PO Box 217 Middleburg, PA 17842 (570) 837-4286	
Centre 420 Holmes St Willowbank Office Bldg Bellefonte, PA 16823-1488 (814) 355-6703	Forest 526 Elm St Box 3 Tionesta, PA 16353 (814) 755-3537	McKean 500 W Main St Smethport, PA 16749 (814) 887-3203	Somerset 300 N Center Ave Ste 340 Somerset, PA 15501 (814) 445-1549	
			Sullivan 245 Muncy St PO Box 157 Laporte, PA 18626 (570) 946-5201 ext 7	

Richiesta di iscrizione al voto in Pennsylvania



Indicare in stampatello il proprio nome

1 **Cognome** _____ **Jr Sr II III IV** (Segnare con un cerchio se applicabile)

Nome _____ **Secondo nome o iniziale** _____

Ammissibilità

Se si risponde "No" a una delle due domande, non ci si potrà iscrivere al voto.

2 **È un/a cittadino/a dell'Unione europea?** Sì No

Avrà già compiuto almeno 18 anni prima o nello stesso giorno delle elezioni? Sì No

Motivo

3 Nuova iscrizione Cambio di nome Cambiare indirizzo

Cambio di partito Dipendente federale o statale che si iscrive nella contea di ultima residenza

Dati personali

Il telefono e l'indirizzo e-mail sono facoltativi e possono essere utilizzati per contattarla in merito a informazioni importanti.

4 **Data di nascita (obbligatoria)** _____ **Etnia** _____

Telefono _____ **E-mail** _____

Sesso Femminile (F) Maschile (M) Non binario/altro (X)

Indirizzo

Se non si dispone di un indirizzo o di una residenza permanente, utilizzare la mappa sul retro. Studenti: vedere le istruzioni.

5 **Indirizzo (non una casella postale)** _____ **Numero dell'appartamento** _____

Città _____ **Stato** PA **Codice postale** _____

Comune _____ **Contea** _____

Non ho un indirizzo o una residenza permanente (usare la mappa sul retro)

Indirizzo presso cui si riceve la posta

6 Identico all'indirizzo indicato in precedenza **Indirizzo o casella postale** _____

Città _____ **Stato** _____ **Codice postale** _____

Identificazione

È necessario utilizzare un numero PennDOT, se disponibile. In caso contrario, fornire le ultime quattro cifre del proprio numero di previdenza sociale. Consultare la sezione "Verifica dell'identità".

7 **Numero di patente di guida PennDOT o carta d'identità** _____

Ultime quattro cifre del numero di previdenza sociale x x x - x x -

Non ho una patente di guida della Pennsylvania o un numero di previdenza sociale

Partito politico

Per votare alle primarie, è necessario iscriversi al partito democratico o repubblicano.

8 Democratico Repubblicano Verdi Libertario Nessuno (nessuna affiliazione)

Altro _____

Assistenza al voto

9 Ho bisogno di aiuto per votare. Ho bisogno di questo tipo di assistenza: _____

Ho bisogno di aiuto linguistico. Lingua preferita: _____

In caso di cambio di nome o indirizzo

Saltare se è la prima volta che ci si iscrive per votare.

10 **Nome sulla precedente iscrizione** _____

Precedente indirizzo completo e contea _____

N. dell'elettore della Pennsylvania (se disponibile) _____ **Anno** _____

Trasferimento della mia richiesta di voto annuale (spuntando la casella, si richiede di continuare a mantenere lo stato della richiesta di voto annuale dopo l'aggiornamento dell'indirizzo.)

Dichiarazione e sottoscrizione

11 **Io sottoscritto/a dichiaro:**

- Di essere cittadino/a degli Stati Uniti e che avrò la cittadinanza da almeno 30 giorni alla data delle prossime elezioni;
- Che avrò almeno 18 anni alla data delle prossime elezioni;
- Che avrò vissuto all'indirizzo indicato alla Sezione 5 per almeno 30 giorni prima delle elezioni;
- Di avere i requisiti legali per votare.

Confermo che queste informazioni sono vere. Comprendo che la presente dichiarazione equivale a una dichiarazione giurata e, qualora queste informazioni non siano vere, posso ricevere una condanna per falsa testimonianza e una multa fino a 15.000 \$, una pena detentiva per un massimo di 7 anni o entrambe le sanzioni.

Firma o segno autografo _____

Nome in stampatello _____

Data odierna | M | M | / | D | D | / | Y | Y | Y | Y |

Assistenza con il presente modulo

Compilare se si è ricevuta assistenza con il presente modulo o in caso di presenza di un testimone per l'apposizione della firma.

12 **Nome dell'assistente** _____

Indirizzo _____

Telefono _____ **Firma dell'assistente** _____

Diventare scrutatori

Selezionando una di queste due caselle, si verrà contattati dall'ufficio elettorale della contea.

13

- Vorrei essere uno/a scrutatore/trice il giorno delle elezioni
- Vorrei essere un/a interprete bilingue il giorno delle elezioni. Parlo la seguente lingua: _____

Istruzioni per la Sezione 5:

Come mostrare l'indirizzo su una mappa

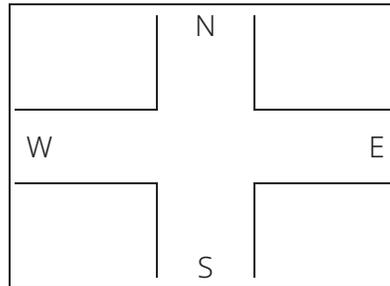
Se si vive in una zona rurale e non si dispone di un indirizzo, usare la mappa a destra per mostrare dove si vive, con punti di riferimento e nomi delle strade.

Se si è senz'atetto, usare la mappa a destra per mostrare dove si trascorre la maggior parte del tempo.

Come compilare la mappa:

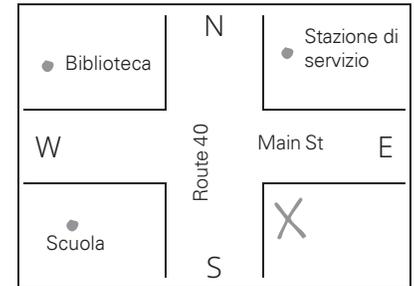
- Scrivere i nomi delle strade o delle vie più vicine a dove si vive;
- Disegnare una X per mostrare dove si vive;
- Usare un pallino per mostrare la posizione dei punti di riferimento, come scuole, chiese o negozi, e identificarli per nome.

Disegnare qui la mappa.



Piegare prima qui

Mapa di esempio: non utilizzare questa mappa



Indirizzo



Apporre qui il timbro di posta prioritaria

Indirizzo dell'ufficio elettorale della propria contea:

Piegare poi qui

Inserire il modulo di richiesta compilato nell'apposita busta preaffrancata, quindi piegare, chiudere con nastro adesivo e spedire all'ufficio elettorale della propria contea.

- Non utilizzare graffette.
- Gli indirizzi degli uffici elettorali delle contee sono elencati a pagina 2.
- Accertarsi che all'esterno sia riportato l'indirizzo e che il modulo di richiesta sia inserito all'interno.



Richiesta di iscrizione al voto in Pennsylvania